



**MEMORANDO DE ENTENDIMENTO
ENTRE A
UNIVERSIDAD NACIONAL DE COLOMBIA
E A
UNIVERSIDADE FEDERAL DA BAHIA**

A fim de promover a cooperação entre a UNIVERSIDADE FEDERAL DA BAHIA, Salvador, Bahia, Brasil e a UNIVERSIDAD NACIONAL DE COLOMBIA, as duas instituições acordam o seguinte:

As duas instituições esforçar-se-ão por promover o contato direto e a cooperação entre os seus quadros acadêmicos e administrativos, Escolas e centros de investigação.

1. Dentro de campos mutuamente aceitáveis e permissíveis, as seguintes formas gerais de cooperação serão acordadas e buscadas:
 - Visitas de alunos de graduação e pós-graduação para estudo e pesquisa.
 - Visitas e intercâmbio de pessoal para pesquisa, ensino e discussões.
 - Intercâmbio de informações, incluindo, mas não limitado a intercâmbio de materiais de biblioteca e publicações de pesquisa.
 - Atividades de pesquisa conjuntas.
2. Ambas as partes entendem que todos os arranjos financeiros terão que ser negociados e dependerão da disponibilidade de recursos.
3. Detalhes específicos para a implementação dessas atividades serão desenvolvidos mutuamente para projetos específicos.
4. Para facilitar o desenvolvimento da convenção e garantir a implementação correta, a professora Diana Marcela Aragón, professora associada de dedicação exclusiva do Departamento Farmacia de la Facultad de Ciencias de la UNIVERSIDAD NACIONAL DE COLOMBIA, Sede Bogotá, ou que exerça suas funções, e Izabel Almeida Alves, de la UNIVERSIDADE FEDERAL DA BAHIA facilitará a comunicação entre as Unidades Acadêmicas envolvidas e os assessores nas atividades a realizar.
5. Este Acordo terá, de tempos em tempos, anexos a ele relativos a esses projetos específicos conforme e quando acordados.
6. Este Memorando terá prazo de vigência de 5 (cinco) anos, e entrará em vigor após sua assinatura por ambas as instituições. Se o Memorando permanecer inativo por três anos consecutivos, será considerado caducado. Se continuar ativo, as duas instituições concordam em revisá-lo após cinco anos a partir da presente data. Pode ser rescindido a qualquer momento por consentimento mútuo ou por aviso prévio de nove (9) meses por escrito por qualquer uma das partes.
7. A assinatura deste acordo não gera nenhum compromisso financeiro imediato para nenhuma das partes.

Representantes de ambas as instituições assinam este Acordo, em 2 (duas) vias originais, igualmente válidas em inglês e em português.

ASSINADO DIGITALMENTE
PAULO CESAR MIGUEZ DE OLIVEIRA
A conformidade com a assinatura pode ser verificada em:
<http://serpro.gov.br/assinador-digital>



Prof. Paulo Cesar Miguez de Oliveira
Reitor
Universidade Federal da Bahia
Data:

Prof. Dolly Montoya Castaño
Reitora
Universidad Nacional de Colombia
Data:

Firmado digitalmente por
DOLLY MONTOYA CASTAÑO
Fecha: 2023.03.14 10:08:40
-05'00'



**MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO
ENTRE LA
UNIVERSIDAD NACIONAL DE COLOMBIA
Y LA
UNIVERSIDAD FEDERAL DE BAHÍA**

Con el fin de promover la cooperación entre la UNIVERSIDADE FEDERAL DA BAHIA, Salvador, Bahia, Brasil y la UNIVERSIDAD NACIONAL DE COLOMBIA, las dos instituciones acuerdan lo siguiente:

Ambas instituciones se esforzarán por fomentar el contacto directo y la cooperación entre su personal académico y administrativo, sus Escuelas y sus centros de investigación.

1. Dentro de los ámbitos mutuamente aceptables y permisibles, se acordarán y perseguirán las siguientes formas generales de cooperación:

- Visitas de estudiantes universitarios y de posgrado para estudiar e investigar.
- Visitas e intercambios de personal con fines de investigación, docencia y debate.
- Intercambio de información, incluido, entre otros, el intercambio de material de biblioteca y publicaciones de investigación.
- Actividades conjuntas de investigación

2. Ambas partes entienden que todos los acuerdos financieros deberán negociarse y dependerán de la disponibilidad de fondos.

3. Los detalles específicos para la ejecución de estas actividades se desarrollarán mutuamente para proyectos concretos.

4. Para facilitar el desarrollo del convenio y asegurar su correcta implementación, la profesora Diana Marcela Aragón, profesora asociada de dedicación exclusiva del Departamento Farmacia de la Facultad de Ciencias de la UNIVERSIDAD NACIONAL DE COLOMBIA, Sede Bogotá, o quien cumpla sus funciones, e Izabel Almeida Alves, de la UNIVERSIDADE FEDERAL DA BAHIA facilitarán la comunicación entre las unidades académicas involucradas y las asesorarán en las actividades a realizar.

5. Este Acuerdo tendrá, de vez en cuando, anexos con respecto a estos proyectos específicos como y cuando se acuerde.

6. El presente acuerdo tendrá una duración de cinco (5) años y entrará en vigor en el momento de su firma por ambas instituciones. Si el Acuerdo permanece inactivo durante tres años consecutivos, se considerará caducado. En caso de que el Acuerdo continúe activo, ambas instituciones acuerdan revisarlo transcurridos cinco años desde la fecha del mismo. Podrá ser rescindido en cualquier momento por consentimiento mutuo o mediante notificación por escrito con nueve (9) meses de antelación por cualquiera de las partes.

7. La firma del presente acuerdo no genera ningún compromiso económico inmediato para ninguna de las partes.

Los representantes de ambas instituciones firman este Acuerdo, en dos (2) ejemplares originales, igualmente válidos en inglés y portugués.

ASSINADO DIGITALMENTE
PAULO CESAR MIGUEZ DE OLIVEIRA
A conformidade com a assinatura pode ser verificada em:
<http://serpro.gov.br/assinador-digital>



Prof. Paulo Cesar Miguez de Oliveira
Rector
Universidade Federal da Bahia

Fecha:

Firmado digitalmente por
DOLLY MONTOYA CASTAÑO
Fecha: 2023.03.14 10:19:53
-05'00'

Prof. Dolly Montoya Castaño
Rectora
Universidad Nacional de Colombia

Fecha:



**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN THE
UNIVERSIDAD NACIONAL DE COLOMBIA
AND THE
FEDERAL UNIVERSITY OF BAHIA**

In order to promote co-operation between **UNIVERSIDADE FEDERAL DA BAHIA**, Salvador, Bahia, Brazil and **UNIVERSIDAD NACIONAL DE COLOMBIA**, the two institutions agree as follows:

The two institutions will endeavour to encourage direct contact and co-operation between their academic and administrative staffs, Schools and research centres.

1. Within fields that are mutually acceptable and permissible, the following general forms of co-operation will be agreed and pursued:
 - Visits by graduate and undergraduate students for study and research.
 - Visits by and interchange of staff for research, teaching and discussions.
 - Exchange of information including, but not limited to, exchange of library materials and research publications.
 - Joint research activities.
2. Both parties understand that all financial arrangements will have to be negotiated and will depend on the availability of funds.
3. Specific details for the implementation of these activities will be developed mutually for specific projects.
4. To facilitate the development of the agreement and ensure its correct implementation, Professor Diana Marcela Aragón, full-time associate professor of the Pharmacy Department of the Faculty of Sciences of the **UNIVERSIDAD NACIONAL DE COLOMBIA**, Bogotá Campus, or who executed her functions, and Izabel Almeida Alves, of the **UNIVERSIDADE FEDERAL DA BAHIA** will facilitate communication between the academic units involved and advise them on the activities to be carried out.
5. This Agreement will have, from time to time, annexures attached to it with regard to these specific projects as and when agreed.
6. This agreement will have a five (5) year term, and shall come into force upon signature thereof by both institutions. If the Agreement remains dormant for three consecutive years it will be deemed to have lapsed. Where the Agreement continues active the two institutions agree to review it after five years from the date hereof. It may be terminated at any time by mutual consent or by nine (9) months' notice in writing by either party.
7. The signing of this agreement does not generate any immediate financial commitment for either party.

Representatives of both institutions sign this Agreement, in two (2) original copies, equally valid in English and Portuguese.

ASSINADO DIGITALMENTE
PAULO CESAR MIGUEZ DE OLIVEIRA
A conformidade com a assinatura pode ser verificada em:
<http://reap.gov.br/assinador-digital>



Prof. Paulo Cesar Miguez de Oliveira
Rector
Universidade Federal da Bahia

Date:

Firmado digitalmente por
DOLLY MONTOYA CASTAÑO
Fecha: 2023.03.14 10:19:30
-05'00'

Prof. Dolly Montoya Castaño
Rectora
Universidad Nacional de Colombia

Date: